

=== odyssee ===(1) ἄνδρα<sup>A</sup> μοι<sup>D</sup><sub>Pr</sub> ἔννεπε,<sup>PräAktImv</sup> μοῦσα,<sup>V</sup> πολύτροπον,<sup>AdjA</sup> ὅς<sup>N</sup><sub>Pr</sub> μάλα<sup>Adv</sup> πολλὰ<sup>AdjA</sup>

[1] den| Mann/übe|den| Mann m sage,/veate, Muse,/Gött'n, vel|gewandten,/wändgen de seh veles/vel

[2] πλάγχθη,<sup>AorPas</sup> ἔπει<sup>Kon</sup> Τροίης<sup>G</sup> ἱερὸν<sup>AdjA</sup> πτολίεθρον<sup>A</sup> ἔπερσεν.<sup>AorAkt</sup>  
wurde|umher|getrieben, als|nachdem von|Troja heiligen Stadt|burg zerstörte.

der|Troja geehrten Castle he|has|destroyed|er|zerstörte

of|the|trojans holy Schloss

[3] πολλῶν<sup>AdjG</sup> δ',<sup>Pt</sup> ἀνθρώπων<sup>G</sup> ἶδεν<sup>AorSAkt</sup> ἄστεα<sup>A</sup> καὶ<sup>Kon</sup> νόον<sup>A</sup> ἔγνω,<sup>AorSAkt</sup>  
vieler aber Menschen sah Städte und Sinn erkannte,

vielerzwei

vielerdrei